

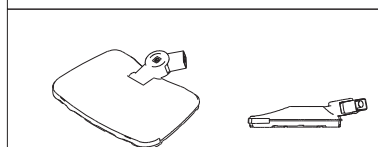
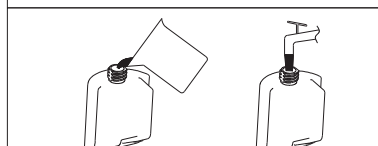
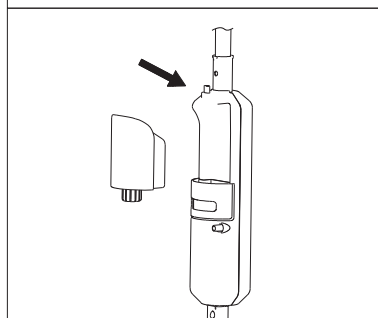
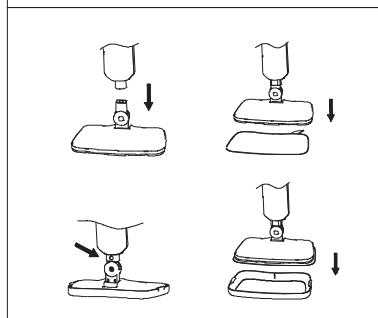
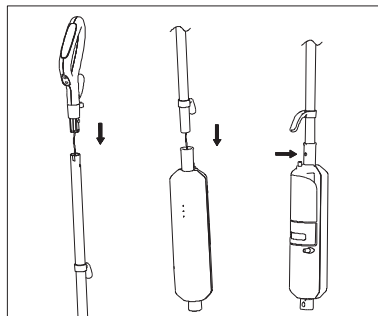
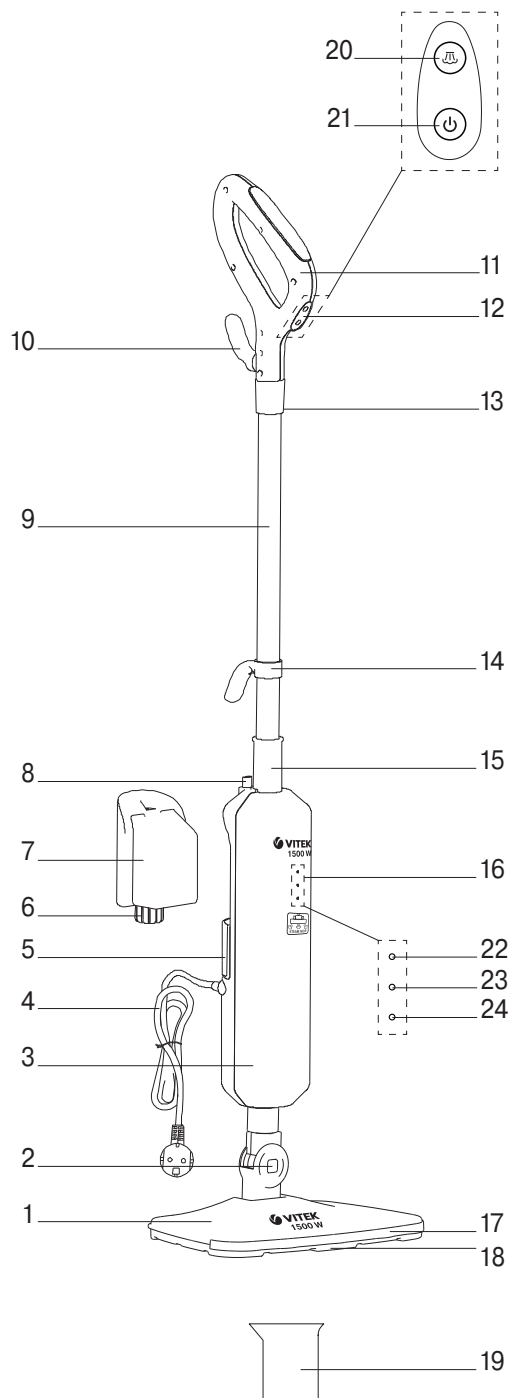
VT-8188

Steam Mop

Паровая швабра

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23



STEAM MOP VT-8188

The steam mop is intended for washing and disinfecting floors and carpets.

DESCRIPTION

1. Floor brush
2. Floor brush release button
3. Body
4. Power cord
5. Filter
6. Water tank lid
7. Water tank
8. Water tank release button
9. Extension pipe
10. Upper hook for cord winding
11. Handle
12. Control panel
13. Handle clamp button
14. Lower hook for cord winding
15. Extension pipe release button
16. Indication panel
17. Frame for carpets
18. Microfiber cloth
19. Measuring cup
20. Steam release control button (⏏)
21. On/off button (⏻)
22. Power on/ready indicator
23. Low steam supply indicator
24. High steam supply indicator



WARNING: High temperature. Danger of burns!
If indicated on the product, do not touch it, as the parts may be extremely hot.



WARNING: STEAM!
Danger of burns!

The unit reaches very high temperatures.
Improper use of the unit can result in burns.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. The use of any accessories or attachments or performance of any operation other than recommended in this manual can pose risk of injury.

- Make sure that the operating voltage of the unit indicated on the label corresponds to your home mains voltage.
- The power plug has a grounding contact, connect it to the socket with reliable grounding contact.
- Unwind the power cord completely before connecting the unit to the mains and before use. Always use the product with the power cord completely unwound.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.

- Do not touch the unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Switch the unit off and unplug it when the water tank becomes empty.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Do not use the unit near heating appliances, heat sources or open flame.
- Do not expose to rain.
- Do not use the unit in proximity to the kitchen sink, in bathrooms, near swimming pools or other containers filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take the unit out of water. Apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not use the unit in places where aerosols are used or sprayed, in proximity to inflammable liquids and in places where such liquids are stored and where there is the danger of explosions or in the presence of toxic substances.
- Do not fill the tank with toxic substances, acids, solvents, alcohol or descaling detergents, corrosive substances and/or explosives or perfume additives, as this can damage the mop or render it unsafe to use.
- Do not direct the steam to electric appliances or electric sockets.
- Do not direct the steam jet towards toxic substances, acids, solvents, detergents or corrosive substances. Hazardous substances must be handled and disposed of in accordance with the instructions of the manufacturers of these substances.
- Do not direct the steam jet towards explosive powders or liquids, hydrocarbons, open flames, or very hot objects.
- Use the carrying handle. Do not pull on the power cord. Do not use the power cord as a handle. Do not lift the unit by the power cord. Do not run the power cord over sharp corners and heated surfaces.
- Do not place the unit near heat sources such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not install the unit near electromagnetic fields such as induction hobs.
- Wind the power cord back onto the winding hooks when you do not intend to use the unit.
- When cleaning stairs, place the unit on the steps below the user's level.
- Do not direct the steam jet at any part of the body of people or animals.
- Do not use the mop to clean leather, wax-polished furniture or floors, synthetic fabrics, velvet or other fine materials sensitive to steam.
- Do not use on any unsealed hard floor surfaces. Further, the shine can be removed from the surfaces treated with wax or on some non-wax floors by heat and steam. It is always recommended to check the isolated area of the

ENGLISH

floor, the surface that needs to be cleaned, before proceeding. We also recommend reading the instructions for use and care from the floor manufacturer.

- Place the unit vertically on an even, dry, moisture- and heat-resistant surface, do not place it horizontally and do not turn it over during the operation.
- Use only the attachments supplied.
- Before using the unit, make sure that the steam head is set and fixed properly.
- It is recommended to fill the water tank with tap water which was additionally cleaned with domestic filters. Do not use carbonated water or any perfume additives.
- The unit generates very hot steam for disinfection of the operating area. It means that the floor brush and the cloth become very hot during the operation.

Caution: *always wear suitable footwear when using the steam mop and when changing accessories on the steam mop. Do not wear slippers or open toe shoes.*

- The unit body can heat up strongly during the operation. Do not touch hot surfaces with your hands. Be careful! Possible danger of burns!
- Avoid getting burns by hot steam.
- Unplug the unit after usage or before cleaning.
- When unplugging the unit hold the power plug and remove it from the mains socket, do not pull the power cord – this can lead to its damage and cause short circuit.
- The unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, unit body, power cord or power plug during operation of the unit.
- Be especially careful if children or disabled persons are near the operating unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- From time to time check the power cord integrity.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly and after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it

was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USE AND USE IN PRODUCTION AND WORKING AREAS ARE PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the unit and remove any packaging materials and advertising stickers.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.
- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages; if the unit is damaged, do not plug it into the mains.
- Make sure that the indicated specifications of the power supply voltage of the unit correspond to the specifications of your mains.
- To remove dust clean the unit with a slightly damp cloth, and then wipe it dry.


ASSEMBLING THE STEAM MOP


Note: *Each steam mop passes 100% testing at the factory to guarantee the working ability and safety of the product. When assembling a new steam mop for the first time you can find some water remaining inside the unit. This is not a defect.*


- Remove the unit from the packaging making sure the product is not damaged and that all parts are included in the package.
- Insert the handle (11) into the extension pipe (9) until clicking, having preliminary pressed the clamp button (13) (pic. 1).
- To detach the handle (11) press the clamp button (13) and pull the handle out of the extension pipe (9).
- Insert the extension pipe (9) into the upper part of the steam mop body (3) until clicking (pic. 1).
- To detach the extension pipe (9) press the release button (15) and pull the handle out of the unit body.
- Insert the body with the extension pipe and the handle into the floor brush (1) so the floor brush release button (2) goes into the opening in the unit body (3) (pic. 2).
- To detach the unit body from the brush, slightly press the brush down to the floor with your foot, press the release button (2) and pull the unit body upwards.
- Due to the special design of the hinge, the floor brush (1) has a large rotation angle, so it can clean corners as well as low space under furniture (pic. 5).

CONTROL PANEL AND INDICATION


The **control panel** (12) is situated in the front part of the handle (11) and has two control buttons:


Button (20)  - steam supply control button.


Button (21)  - switch on/off button.

Consequently press the button (20)  to increase or reduce the steam supply to the floor brush (1).

The **indication panel** (16) has three operating mode LED indicators (22, 23, 24); it is situated in the upper front part of the unit body (3).

The **top LED indicator** (22) indicates whether the unit is switched on and ready for operation. When you press the on/off button (21)  the top LED indicator (22) lights up red which means the preheating is on. The preheating of the steam mop takes about 25 seconds. When the steam mop is ready for operation, the LED indicator (22) light color will change to blue.

The **middle LED indicator** (23) shows the low steam supply mode and starts glowing blue right after the unit is switched on with the button (21) .

The **bottom LED indicator** (24) shows the high steam supply mode and starts glowing blue after you press the steam supply control button (20) .

In the high steam supply mode both LED indicators (23, 24) glow.

USING THE STEAM MOP

Attention! Avoid dropping of the steam mop on the floor. Hitting the floor can damage the inner parts of the appliance and crack the mop handle.

Be sure to completely unwind the power cord before using the unit.

The upper power cord winding hook (10) rotates 180° to remove the cord easily.

Filling the water tank with water

- Press the release button (8) on the unit body (3) and remove the water tank (7).
- Open the water tank lid (6) turning it counterclockwise.
- Fill the water tank (7) with clean water using the Measuring cup (19).
- After filling the water tank with water close the lid (6) turning it clockwise.
- Install the water tank back to its place until clicking.
- If during the operation the water tank becomes empty, switch the unit off by pressing the on/off button (21), disconnect the power cord (4) plug from the mains socket and fill the water tank (7) with clean water as described above.

Washing and disinfecting the floor

- Attach the microfiber cloth (18) to the floor brush (1) (pic. 2). Press the brush to the cloth so that the stickers on the cloth attach properly to the bars on the brush.
- Connect the power plug (4) to the mains socket and press the on/off button (21). The switch on indica-

tor (22) will light up red and the low steam supply indicator (23) will light up blue. When the indicator (22) lights up blue, the steam mop is ready for operation.

- Consequently press the button (20) to select the required level of steam supply.
- To keep the power cord out of the way during cleaning, pass it through the upper hook (10).

Cleaning the carpets

- Install the frame for carpets (17) on the floor brush (1) with the cloth (18) attached. To do this, install the floor brush on the frame and press until the frame snaps into place.
- The frame (17) provides the easy gliding of the brush (1) along the carpets without the cloth (18) slipping up.
- Connect the power plug (4) to the mains socket and press the on/off button (21). The switch on indicator (22) will light up red and the low steam supply indicator (23) will light up blue. When the indicator (22) lights up blue, the steam mop is ready for operation.
- Consequently press the button (20) to select the required level of steam supply.

Water level

The water level is always visible thanks to the transparent water tank (7).

When the water is used up, steam will no longer be generated.

To resume operation, refill the water tank with water as described above.

WARNING: this operation should always be performed after disconnecting the unit from the mains.

RECOMMENDATIONS ON USING

- Before cleaning the floor, it is recommended to sweep or vacuum it to remove dust and dirt particles.
- When washing the floor, move the unit in an even back and forth motion, pushing it away from you and pulling it back. Move backwards to avoid stepping on the already washed floor.
- The microfiber cloth (18) collects water when washing the floor. However, depending on the characteristics of the floor surface and the set steam intensity, some moisture may remain on the floor. In this case, it is recommended to let the floor dry naturally. Drying can be accelerated by using a fan directed to the desired area.
- After you finish cleaning, remove the cloth (18) from the floor brush (1). Then the floor under the mop will not get soaked from a damp cloth.
- You can clean the carpets with the floor brush (1) with installed frame (17). To freshen the carpet, try to do the following: mix one part of water with one part of a carpet shampoo. Spray the solution on the carpet and leave it for 2 hours. After that clean the carpet with the steam mop. The carpet will be wet after this procedure, so you'll have to dry it.

ENGLISH

- It is recommended to fully change the water in the tank (7) from time to time to avoid stagnation of water and the appearance of an extraneous smell.
- The water hardness level is different for every region. Water can contain hardness salts and other dissolved minerals. Water evaporates in the boiler and the residue remains.
- If water is soft and does not contain a lot of salts, the scale flakes will from time to time fall off the boiler walls and go out with the steam. If the water contains a lot of salts, including the hardness salts, then mineral deposits will accumulate in the boiler in a significant amount. It will hinder steam generation and may cause damage. Scale flakes can clog valves and connections. Therefore, it is recommended to use demineralized or distilled water to reduce limescale and salt deposits.
- Regular jug filters do not remove minerals and salts from water. Special demineralizing filters are used for this purpose.
- If you want to use bottled drinking water, find out its total mineralization (usually indicated on the label) and compare it with indicators for tap water (they can be found on the water supply company's website or by the Internet search). Typically, bottled water salinity is 100-400 mg/l. It may turn out that the water from the tap has salinity several times lower, so that the use of bottled water will increase the formation of scale.

Attention! Scale deposits and salts can be removed from the boiler only in the service center. This procedure is not covered by warranty and requires payment.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch the unit off and unplug it.
- Drain the remaining water from the tank (7).
- Wipe the steam mop body with a damp cloth.
- Let the cloth cool down for several minutes before removing it from the brush.

TROUBLESHOOTING

Let the unit cool down completely before performing any maintenance works or troubleshooting.

Problem	Cause	Solution
Low steam or no steam	The water tank is empty	Fill the water tank with water
	The steam nozzle is clogged	Clean the steam nozzle (it is on the bottom of the brush)
	Lime scales and salt deposits accumulated in the water tank	Remove the lime scales and salt deposits from the water tank
	Scale formed in the boiler	Remove the scale from the boiler This procedure must be performed in the authorized service center and it is not covered by the warranty.
The unit is not switched on	The steam supply control button was not pressed	Press the steam supply control button once
	No power supply	Make sure that the unit is connected to the mains
	On/off button was not pressed	Press the on/off button
	The fuse was blown out	Apply to the authorized service center.

If problems persist or are not listed above, please contact an authorized service center (www.vitek.ru) or contact the Customer Support.

- You can wash the microfiber cloth in a washing machine, using a delicate cycle and at temperature not exceeding 60°C.
- Do not use bleachers, fabric softeners or rinses, so the cloth can absorb dirt. You can dry the cloth in a dryer.
- For hand wash, use a mild detergent and dry the cloth in horizontal position.
- Periodically wash the water tank. Avoid stagnation of water in the tank.
- To remove lime deposits from the water tank, add 1-2 tablespoons of white vinegar into the full water tank, close the lid and shake the tank well. Then drain it and wash with clean water.

REPLACING OF THE DESCALING FILTER

The unit has a filter containing special resins that can stop the lime scale and extend the life of your product.

It is recommended to replace the filter after 100 uses.

- Disconnect the unit from the mains.
- Remove the water tank (7) from the unit body (3) by pressing the button (8) and pull it out.
- Insert a new filter, press gently and make sure it is perfectly seated, then fit the water tank.

NOTE: The filter may darken, become brown or rusty during use, this is normal and not a malfunction.

STORAGE

Note: After you finish using the mop, remove the water tank before switching the power off and let the unit operate for some time until the steam release stops.

- Switch the unit off and unplug it.
- Follow the requirements of the "Cleaning and care" section.
- Wind the power cord on the special cord storage hooks (10, 14).
- Place the mop vertically.
- Keep the steam supply away from children in a dry and cool place.

DELIVERY SET

Steam mop – 1 pc.
 Frame for carpets – 1 pc.
 Microfiber cloth – 2 pcs.
 Measuring cup – 1 pc.
 Instruction manual – 1 pc.
 Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V ~ 50 Hz
 Rated input power: 1300 W
 Maximal power: 1500 W
 Water tank capacity: 420 ml
 Warm-up time: 25-30 sec.
 Steam output intensity: up to 18-23 g/min depending on the selected level
 Power cord length: 4 m

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ПАРОВАЯ ШВАБРА VT-8188

Паровая швабра предназначена для мытья и дезинфекции пола, ковровых покрытий.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола
2. Кнопка фиксатора щётки для пола
3. Корпус
4. Сетевой шнур
5. Фильтр
6. Крышка резервуара для воды
7. Резервуар для воды
8. Кнопка фиксатора резервуара для воды
9. Удлинительная трубка
10. Верхний крючок для намотки сетевого шнура
11. Ручка
12. Панель управления
13. Кнопка фиксатора ручки
14. Нижний крючок для намотки сетевого шнура
15. Кнопка фиксатора удлинительной трубки
16. Панель индикации
17. Рамка для ковровых покрытий
18. Тряпка из микрофибры
19. Мерный стаканчик
20. Кнопка регулировки выхода пара (⏏)
21. Кнопка включения/выключения устройства (⏻)
22. Индикатор включения/готовности
23. Индикатор малой подачи пара
24. Индикатор большой подачи пара

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Высокая температура.

Риск ожога!



Если это указано на изделии, не прикасайтесь к нему, так как детали могут быть очень горячими.



ВНИМАНИЕ: ПАР!

Риск ожога!

Прибор достигает очень высоких температур.

Неправильное использование прибора может привести к ожогу.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение любых операций с этим устройством, отличных от рекомендованных в данном руководстве, может представлять риск получения травмы.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства, указанное на этикетке, соответствует напряжению электросети.
- Вилка сетевого шнура имеет контакт заземления, вставляйте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.

- Полностью размотайте сетевой шнур перед подключением прибора к сети и перед использованием. Всегда используйте изделие с полностью размотанным сетевым шнуром.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, рабочей поверхности, сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Выключайте устройство и отключайте его от электрической сети после окончания воды в резервуаре.
- Не оставляйте устройство, включённое в сеть, без присмотра.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла или открытого пламени.
- Не подвергайте воздействию дождя.
- Не используйте устройство вблизи от кухонной раковины, в ванных комнатах, около бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Запрещается использовать устройство в местах, где используются или распыляются аэрозоли, а также вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, запрещается использовать устройство в местах хранения таких жидкостей, где существует опасность взрывов или в присутствии токсичных веществ.
- Не заливайте в резервуар токсичные вещества, кислоты, растворители, спиртовые или моющие средства для удаления накипи, агрессивные вещества и/или взрывчатые вещества или парфюмерные добавки, так как это может повредить швабру или сделать её небезопасной для использования.
- Пар не должен быть направлен на электрические приборы или электрические розетки.
- Не направляйте струю пара на токсичные вещества, кислоты, растворители, моющие средства или агрессивные вещества. Обращение с опасными веществами и их удаление должны осуществляться в соответствии с указаниями изготовителей этих веществ.
- Не направляйте струю пара на взрывоопасные порошки или жидкости, углеводороды, открытое пламя и очень горячие предметы.
- Используйте ручку для транспортировки. Не тяните за сетевой шнур. Не используйте сетевой шнур в качестве ручки. Не поднимайте прибор с помощью сетевого шнура. Не протягивайте сетевой шнур через острые углы и не подвергайте шнур воздействию нагретых поверхностей.
- Не размещайте изделие вблизи источников тепла, таких как камин, печи и духовки.
- Не устанавливайте изделие вблизи электромагнитных полей, таких как индукционные панели.
- Повторно намотайте сетевой шнур на крючки для намотки, когда прибор не используется.
- При уборке лестниц прибор должен располагаться на ступеньках ниже уровня пользователя.

- Не направляйте струю пара на какую-либо часть тела людей или животных.
- Не используйте швабру для чистки кожи, полированной воском мебели или полов, синтетических тканей, бархата или других тонких, чувствительных к пару материалов.
- Не используйте на любых незапечатанных твердых поверхностях пола. Кроме того, на поверхностях, обработанных воском или на некоторых полах без воска, блеск может быть удален под воздействием тепла и пара. Всегда рекомендуется проверять изолированную область пола, поверхность, которую необходимо очистить, прежде чем продолжить. Мы также рекомендуем ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и уходу от производителя пола.
- Устанавливайте прибор вертикально на ровной сухой влагостойкой и термостойкой поверхности, не кладите его горизонтально и не переворачивайте во время работы.
- Используйте только насадки, входящие в комплект поставки.
- Перед началом использования устройства, убедитесь в том, что паровая головка установлена правильно и надёжно зафиксирована.
- Рекомендуется заливать в резервуар водопроводную воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами. Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Прибор вырабатывает очень горячий пар для дезинфекции рабочей зоны. Это означает, что щётка для пола и тряпка сильно нагреваются во время использования.

Осторожно: всегда надевайте подходящую обувь при использовании паровой швабры и при смене принадлежностей на паровой швабре. Не носите тапочки или обувь с открытым носком.

- Корпус прибора может сильно нагреваться во время работы. Не касайтесь горячих поверхностей руками. Будьте осторожны! Возможен риск получения ожога!
- Остерегайтесь получения ожогов горячим паром.
- Отключайте устройство от электросети после использования или перед чисткой.
- При отключении устройства от электрической сети держитесь за вилку сетевого шнура и выньте её из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур – это может привести к его повреждению и вызвать короткое замыкание.
- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.
Опасность удушья!

- Периодически проверяйте целостность шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается использовать устройство при наличии поврежденной вилки шнура питания или шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.
- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений, при наличии повреждений не включайте его в электрическую сеть.
- Убедитесь, что указанные параметры напряжения питания устройства соответствуют параметрам электрической сети.
- Для удаления пыли протрите прибор слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

РУССКИЙ


СБОРКА ПАРОВОЙ ШВАБРЫ


Примечание: Каждая паровая швабра проходит 100% тестирование на заводе, чтобы гарантировать работоспособность и безопасность продукта. При первой сборке новой паровой швабры вы можете заметить остатки воды внутри устройства. Это не является недостатком.


- Извлеките прибор из упаковки, убедившись, что изделие не повреждено и что все детали включены в комплект поставки.
- Вставьте ручку (11) в удлинительную трубку (9) до щелчка, предварительно нажав на кнопку фиксатора (13) (рис. 1).
- Для извлечения ручки (11) нажмите на кнопку фиксатора (13) и вытяните её из удлинительной трубки (9).
- Вставьте удлинительную трубку (9) в верхнюю часть корпуса паровой швабры (3) до щелчка (рис. 1).
- Для извлечения удлинительной трубки (9) нажмите на кнопку фиксатора (15) и вытяните её из корпуса.
- Вставьте корпус с удлинительной трубкой и ручкой в щётку для пола (1) таким образом, чтобы кнопка (2) фиксатора щётки вошла в отверстие на корпусе (3) (рис. 2).
- Для отсоединения корпуса от щётки слегка прижмите щётку мыском ноги к полу, нажмите на кнопку фиксатора (2) и потяните корпус вверх.
- Благодаря особенной конструкции шарнира щётка для пола (1) имеет большой угол поворота, может очищать углы, а также низкое пространство под мебелью (рис. 5).

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИЯ


Панель управления (12) расположена на передней части ручки (11) и имеет две кнопки управления:


Кнопка (20)  - кнопка регулировки подачи пара.


Кнопка (21)  - кнопка включения/выключения устройства.

Последовательное нажатие на кнопку (20)  увеличивает или уменьшает подачу пара в щётку для пола (1).

Панель индикации (16) имеет три светодиодных индикатора (22, 23, 24) режимов работы и расположена на передней верхней части корпуса (3).

Верхний светодиодный индикатор (22) отображает состояние включения устройства и готовность к работе. При нажатии на кнопку включения/выключения (21)  верхний светодиодный индикатор (22) загорится красным цветом, это означает предварительный нагрев. Предварительный нагрев паровой швабры длится около 25 секунд. Когда паровая швабра будет готова к работе, цвет свечения светодиодного индикатора (22) изменится на голубой.

Средний светодиодный индикатор (23) отображает режим малой подачи пара и начинает гореть голубым цветом сразу же после включения устройства кнопкой (21) .

Нижний светодиодный индикатор (24) отображает режим большой подачи пара и начинает гореть голубым цветом после нажатия на кнопку регулировки подачи пара (20) .

В режиме большой подачи пара горят оба светодиодных индикатора (23, 24).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАРОВОЙ ШВАБРЫ

Внимание! Не допускайте падения паровой швабры на пол. Из-за ударов об пол внутренние части устройства могут повредиться, а рукоятка швабры может треснуть. Перед использованием прибора не забудьте полностью размотать сетевой шнур.

Верхний крючок для намотки сетевого шнура (10) поворачивается на 180° для удобства снятия сетевого шнура.

Заливка воды в резервуар

- Нажмите кнопку фиксатора (8) на корпусе (3) и извлеките резервуар для воды (7).
- Откройте крышку (6) резервуара для воды, поворачивая её против часовой стрелки.
- Используя мерный стаканчик (19), налейте в резервуар (7) чистую воду.
- После заполнения резервуара водой закройте крышку (6), вращая её по часовой стрелке.
- Установите резервуар на место, до щелчка.
- Если в процессе использования швабры вода в резервуаре закончилась, выключите устройство, нажав на кнопку включения (21), извлеките вилку сетевого шнура (4) из электрической розетки и залейте чистую воду в резервуар (7) в соответствии с указаниями выше.

Мытьё и дезинфекция пола

- Прикрепите к щётке для пола (1) тряпку из микрофибры (18) (рис. 2). Прижмите щётку к тряпке, чтобы липучки на тряпке хорошо сцепились с планками на щётке.
- Вставьте вилку сетевого шнура (4) в электрическую розетку и нажмите на кнопку включения (21), при этом загорится индикатор включения (22) красным цветом и индикатор малой подачи пара (23) голубым цветом. Когда индикатор (22) загорится голубым цветом, паровая швабра будет готова к работе.
- Последовательно нажимая кнопку (20) выберите требуемый уровень подачи пара.
- Чтобы сетевой шнур не мешал во время уборки, проведите его через верхний крючок (10).

Чистка ковровых покрытий

- Установите рамку для ковровых покрытий (17) поверх щётки для пола (1) с надетой тряпкой (18). Для этого установите щётку для пола на рамку и прижмите, пока рамка не встанет на место.
- Рамка (17) облегчает скольжение щётки (1) по ковровым покрытиям, предотвращая задирание тряпки (18).
- Вставьте вилку сетевого шнура (4) в электрическую розетку и нажмите на кнопку включения (21), при этом загорится индикатор включения (22) красным цветом и индикатор малой подачи пара (23) голубым цветом. Когда индикатор (22) загорится голубым цветом, паровая швабра будет готова к работе.
- Последовательно нажимая кнопку (20) выберите требуемый уровень подачи пара.

Уровень воды

Уровень воды всегда виден благодаря прозрачному резервуару (7).

Когда вода будет израсходована, пар перестанет выделяться.

Чтобы возобновить работу, снова заполните резервуар водой, как описано выше.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: эту операцию всегда следует выполнять после отключения прибора от сети

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Перед мытьем пола рекомендуется его подмести или пропылесосить для удаления пыли и частиц грязи.
- При мытье пола перемещайте прибор равномерными возвратно-поступательными движениями, отталкивая его от себя и притягивая обратно. Двигайтесь назад, чтобы не наступать на уже вымытый пол.
- Тряпка из микрофибры (18) собирает воду при мытье пола. Однако в зависимости от особенностей поверхности пола и заданной интенсивности подачи пара на полу может остаться немного влаги. В этом случае рекомендуется дать полу высохнуть естественным путем. Высыхание можно ускорить с помощью вентилятора, направив его на требуемую область.
- По окончании уборки снимайте тряпку (18) со щётки для пола (1). Тогда пол под шваброй не будет отсыревать от влажной тряпки.
- Щёткой для пола (1) с установленной рамкой (17) можно чистить ковровые покрытия. Чтобы освежить ковер, попробуйте проделать следующее: разведите водой средство для чистки ковровых покрытий в соотношении 1:1. Пульверизатором разбрызгайте получившийся раствор и оставьте ковер на 2 часа. По окончании времени почистите ковер паровой шваброй. Ковер после этой процедуры будет влажный, его необходимо просушить.
- Рекомендуется периодически полностью заменять воду в резервуаре (7) во избежание застаивания воды и появления постороннего запаха.
- В регионах страны разный уровень жёсткости воды. В воде могут быть соли жёсткости и другие растворённые минералы. В бойлере вода выпаривается, а осадки остаются.
- Если солей в воде мало и вода мягкая, то хлопья накипи будут периодически осыпаться со стенок бойлера и выходить вместе с паром. Если в воде много солей, в том числе солей жёсткости, то минеральные отложения будут скапливаться в бойлере в значительном объеме. Это затруднит образование пара и может привести к поломке. Хлопья накипи могут засорить клапаны и патрубки. Поэтому рекомендуется использовать деминерализованную или дистиллированную воду для уменьшения образования накипи и отложения солей.
- Обычные кувшинные фильтры не удаляют из воды минералы и соли. С этой задачей справляются специальные деминерализационные фильтры.
- Если вы хотите использовать бутилированную питьевую воду, узнайте её общую минерализацию (обычно указывается на этикетке) и сравните её с показателями для водопроводной воды (их можно найти на сайте компании водоснабжения или поиском в интернете). Как правило, минерализа-

ция бутилированной воды составляет 100-400 мг/л. Может оказаться, что вода из-под крана имеет минерализацию в несколько раз меньшую, так что использование бутилированной воды увеличит образование накипи.

Внимание! Удалить отложения накипи и солей в бойлере можно только в условиях сервисного центра, эта процедура не попадает под условия гарантийного обслуживания и является платной.

ЧИСТКА И УХОД

- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Слейте из резервуара (7) остатки воды.
- Протрите корпус паровой швабры влажной тканью.
- Прежде чем снять тряпку с щётки, подождите несколько минут, чтобы она остыла.
- Тряпку из микрофибры можно стирать в стиральной машине в бережном режиме при температуре не выше 60°C.
- Никогда не используйте отбеливатель, средство для полоскания и кондиционер, чтобы тряпка хорошо впитывала загрязнения. Тряпка пригодна для сушки в сушильной машине.
- При ручной стирке используйте мягкое моющее средство и сушите её горизонтально.
- Периодически промывайте резервуар для воды. Не допускайте застаивания воды в резервуаре.
- Чтобы очистить известковые отложения, которые накапливаются внутри резервуара для воды, добавьте одну или две столовые ложки белого уксуса в полный резервуар для воды, закройте крышку резервуара для воды и встряхните содержимое, затем вылейте и промойте резервуар чистой водой.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ОТ НАКИПИ

Прибор имеет фильтр, содержащий специальные смолы, способные остановить известковый налет и продлить срок службы вашего продукта.

Рекомендуется менять фильтр после 100 использований.

- Отключите прибор от электросети.
- Снимите резервуар для воды (7) с корпуса устройства (3), нажав кнопку (8) и выньте его наружу.
- Вставьте новый фильтр, осторожно нажмите и убедитесь, что он идеально установлен, затем установите резервуар для воды.

ПРИМЕЧАНИЕ: В процессе использования прибора фильтр может потемнеть, стать коричневым или ржавым, это нормально и не является неисправностью.

ХРАНЕНИЕ

Примечание: После использования швабры выньте резервуар для воды перед отключением питания, а затем дайте изделию поработать некоторое время, пока не перестанет выходить пар.

- Выключите прибор и отключите его от электросети.
- Выполните требования раздела «Чистка и уход».
- Намотайте сетевой шнур на специальные крючки для намотки (10, 14).
- Поставьте швабру в вертикальное положение.
- Храните паровую швабру в сухом и прохладном месте, недоступном для детей.

РУССКИЙ

ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Дайте прибору полностью остыть перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или проверке неисправностей.

Проблема	Причина	Решение
Слабый пар или отсутствие пара	В резервуаре для воды закончилась вода	Залейте воду в резервуар для воды
	Засорение парового сопла	Прочистите паровое сопло (находится снизу щётки)
	В резервуаре для воды скопились известковый налёт и солевые отложения	Удалите из резервуара для воды известковый налёт и солевые отложения
	В бойлере образовалась накипь	Удалите из бойлера накипь. Процедура проводится в условиях авторизованного сервисного центра и не подпадает под гарантию
Устройство не включается	Кнопка регулировки подачи пара не была нажата	Нажмите кнопку регулировки подачи пара один раз
	Отсутствует подача питания	Убедитесь, что устройство подключено к электрической розетке
	Кнопка включения не была нажата	Нажмите кнопку включения
	Перегорел предохранитель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр

Если проблемы сохраняются или не перечислены выше, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервисный центр (www.vitek.ru) или обратитесь в Службу поддержки клиентов.

КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ

Паровая швабра – 1 шт.
Рамка для ковровых покрытий – 1 шт.
Тряпка из микрофибры – 2 шт.
Мерный стаканчик – 1 шт.
Инструкция по эксплуатации – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1300 Вт
Максимальная мощность: 1500 Вт
Объём резервуара для воды: 420 мл
Время разогрева: 25-30 сек.
Интенсивность выхода пара: до 18-23 г/мин в зависимости от выбранного уровня
Длина сетевого шнура: 4 м

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

ТЕЛ.: +7 (499) 685-48-18, E-MAIL: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

БУ ШВАБРАСЫ VT-8188

Бу швабрасы едендерді, кілем жабындарын жууға және зарарсыздандыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге арналған қылшақ
2. Еденге арналған қылшақ бекітпесінің батырмасы
3. Корпусы
4. Желілік бау
5. Сүзгі
6. Суға арналған сұйыққойма қақпағы
7. Суға арналған сұйыққойма
8. Суға арналған сұйыққойманы бекіту батырмасы
9. Ұзартқыш түтік
10. Желі бауын орауға арналған жоғарғы ілгек
11. Сабы
12. Басқару панелі
13. Сап бекіткішінің батырмасы
14. Желі бауын орауға арналған төменгі ілгек
15. Ұзартқыш түтікті бекіту батырмасы
16. Индикациялау панелі
17. Кілем жабындарына арналған жақтау
18. Микрофибрадан жасалған шүберек
19. Өлшегіш стақанша
20. Бу шығысын реттеу батырмасы (⏮)
21. Құрылғыны қосу/сөндіру батырмасы (⏻)
22. Қосу/дайындық индикаторы
23. Кішкене бу беру индикаторы
24. Үлкен бу беру индикаторы



ЕСКЕРТУ: Жоғары температура. Күйік алу қаупі!
Егер бұл өнімде көрсетілсе, оған қол тиізбеңіз, өйткені бөлшектер өте ыстық болуы мүмкін.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: БУ!
Күйік алу қаупі!

Аспап өте жоғары температураларға жетеді. Аспапты дұрыс пайдаланбау күйікке әкелуі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Аспапты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша басшылықты мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы басшылықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін. Кез-келген керек-жарақтарды немесе құрылғыларды пайдалану, сондай-ақ осы басшылықта ұсынылғаннан басқа, осы құрылғымен кез-келген операцияларды орындау жарақат алу қаупін тудыруы мүмкін.
- Заттанбада көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес екеніне көз тектізіңіз.
 - Желілік бау ашасының жерге тұйықталу байланысы бар, оны тұйықтандырудың сенімді байланысы бар электр розеткасына салыңыз.
 - Аспапты желіге қоспас бұрын және қолданар алдында желілік бауды толығымен тарқатыңыз. Әрқашан бұйымды желілік бауы толығымен тарқатылған күйінде қолданыңыз.
 - Өрт шығу қаупін болдырмау үшін құрылғының электр розеткаға қосудың алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
 - Құрылғы корпусын, жұмыс бетін, желілік бауын және желілік бау ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
 - Сұйыққоймада су біткеннен кейін құрылғыны өшіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.

- Желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің, жылыту аспаптарының немесе ашық оттың тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Жаңбыр әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасына жақын, жуынатын бөлмеде, бассейндер немесе басқа да су толтырылған сыйымдылықтарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе, дереу желілік баудың ашасын электр розеткасынан суырыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторланған сервис орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер пайдаланылатын немесе шашыратылатын жерлерде, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтарға жақын жерде пайдалануға тыйым салынады, құрылғыны жарылғыс қауіп немесе улы заттар бар сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Сұйыққоймаға улы заттарды, қышқылдарды, еріткіштерді, спирттік немесе қақ кетіретін жуу құралдарын, агрессивті заттарды және/немесе жарылғыш заттарды немесе парфюмерлік қоспаларды қоймаңыз, себебі бұл швабраны зақымдауы немесе оны қолдануға қауіпті етуі мүмкін.
- Бу электр құралдарына немесе электр розеткаларына бағытталмауы керек.
- Бу ағынын улы заттарға, қышқылдарға, еріткіштерге, жуғыш құралдарға немесе агрессивті заттарға бағыттамаңыз. Қауіпті заттармен жұмыс істеу және оларды жою осы заттарды дайындаушылардың нұсқауларына сәйкес жүзеге асырылуы тиіс.
- Бу ағынын жарылғыш ұнтақтарға немесе сұйықтықтарға, көмірсутектерге, ашық жалынға және өте ыстық заттарға бағыттамаңыз.
- Тасымалдауға арналған тұтқаны пайдаланыңыз. Желілік баудан тартпаңыз. Желілік бауды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз. Құрылғыны желі бауы көмегімен көтеріңіз. Желі бауын өткір бұрыштар арқылы тартпаңыз немесе бауды қыздырылған беттер әсеріне ұшыратпаңыз.
- Бұйымды каминдер, пештер мен тұмша пештер сияқты жылу көздеріне жақын қоймаңыз.
- Бұйымды индукциялық панельдер сияқты электромагниттік өрістерге жақын орнатпаңыз.
- Аспап қолданылмаған кезде желілік бауды орау ілмектеріне қайта ораныңыз.
- Баспалдақтарды тазалау кезінде аспап пайдаланушы деңгейінен төмен баспалдақтарға орналасуы керек.
- Бу ағынын адамдар немесе жануарлар денесінің кез келген бөлігіне бағыттамаңыз.
- Былғары, балауызбен жылтыратылған жиһаз немесе еденді, синтетикалық маталарды, барқытты немесе басқа жұқа, бұға сезімтал материалдарды тазалау үшін швабраны пайдаланбаңыз.
- Езек келген бекітілмеген қатты еден беттеріне қолданбаңыз. Сонымен қатар, балауызбен өңделген беттерде немесе балауызсыз кейбір едендерде жылу мен будың әсерінен жылтыры кетуі мүмкін. Тазалануы керек болған еден бетінің оқшауланған аймағын, әрқашан тазалауды жалғастырмас бұрын тексеріп алу ұсынылады. Сондай-ақ, еден өндірушісінің пайдалану және күтім туралы нұсқауларымен танысуды ұсынамыз.
- Аспапты тегіс құрғақ, ылғалға төзімді бетке және тік орнатыңыз, оны жұмыс уақытында көлденеңінен және аударып қоймаңыз.

ҚАЗАҚША

- Жеткізілім жиынтығына кіретін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдалануды бастаудың алдында, бұлағыш бастиек дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Сұйыққоймаға тұрмыстық сүзгілерден қосымша тазалаудан өткен су құбырының суын құю ұсынылады. Газдалған су мен парфюм қоспаларын пайдаланбаңыз.
- Аспап жұмыс аймағын дезинфекциялау үшін өте ыстық бу шығарады. Бұл пайдалану кезінде еден қылшағы мен шүберек қатты қыздырады дегенді білдіреді.

Абайлаңыз: бу швабрасын қолданған кезде және бу швабрасыны керек-жарақтарын ауыстырған кезде *әрқашан қолайлы аяқ киім киіңіз. Басы ашық тәлішке немесе аяқ киім кимеңіз.*

- Аспаптың корпусы жұмыс кезінде қатты қызуы мүмкін. Ыстық беттерді қолыңызбен ұстамаңыз. Абай болыңыз! Күйіп қалу қаупі бар!
- Ыстық будан күйіп қалудан сақ болыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін немесе тазалау алдында электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде тек желілік баудың ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан шығарыңыз, желі бауынан тартпаңыз – бұл оның зақымдануына әкелуі және қысқа тұйықталуын тудыруы мүмкін.
- Құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда жұмыс бетін, құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың ашасын ұстауына балаларға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғыны маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше назарда болыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті персонал ауыстыруы тиіс.
- Қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасы зақымданған болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған болса құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса, аспапты электр желісінен ажыратыңыз және келіпдік талоны мен www.vitek.ru

сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша жез-келген авторландырылған (өкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

- Зақымдануға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ АСПАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағанда немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамасынан шығарыңыз және қаптама материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Зауыт қаптамасын сақтап қойыңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалану нұсқауларымен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құрылғыны зақымдануына қатысты қарап шығыңыз, зақымдануы болған жағдайда оны электр желіге қоспаңыз.
- Құрылғының көрсетілген қуаттандыру кернеуі параметрлері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Шаңды кетіру үшін аспапты сөл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

БУ ШВАБРАСЫН ЖИНАУ

Ескертпе: Әрбір бу швабрасы өнімнің жұмысқа жарамдылығы мен қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін зауытта 100% сынақтан өтеді. Жаңа бу швабрасын бірінші рет жинау кезінде сіз құрылғының ішінде қалған суды байқауыңыз мүмкін. Бұл ақаулық болып табылмайды.

- Аспапты қаптамадан шығарып, өнімнің зақымдалмағанына және барлық бөлшектер жеткізілім жиынтығына кіргеніне көз жеткізіңіз.
- Тұтқаны (11) шертілгенге дейін басып ұзартқыш түтікке (9) салыңыз, алдын ала бекіткіш батырмасын (13) басып тұрыңыз (сур. 1).
- Тұтқаны (11) шығарып алу үшін бекіткіш батырмасын (13) басып, оны ұзартқыш түтіктен (9) шығарып алыңыз.
- Ұзартқыш түтікті (9) бу швабрасы корпусының жоғарғы жағына (3) шертілгенге дейін салыңыз (сур. 1).
- Ұзартқыш түтікті (9) шешіп алу үшін бекіткіш батырмасын (15) басыңыз және оны корпустан шығарып алыңыз.
- Ұзартқыш түтігі мен тұтқасы бар корпусы еден қылшағына (1), қылшақ бекіткішінің батырмасы (2) корпусының тесікшесіне (3) енетіндей етіп салыңыз (сур. 2).
- Корпусты қылшақтан ажырату үшін қылшақты аяғыңыздың ұшымен еденге аздап басыңыз, бекіткіш батырмасын (2) басыңыз және корпусты жоғары қарай тартыңыз.


- Топсаның арнайы құрастырылымы арқасында еден қылшағы (1) үлкен бұрылу бұрышына ие, бұрыштарды, сондай-ақ жиһаздың астындағы кеңістікті тазалай алады (сур. 5).

БАСҚАРУ ПАНЕЛІ мен ИНДИКАЦИЯ


Басқару панелі (12) тұқаның алдыңғы жағында (11) орналасқан және екі басқару батырмасы бар:


Батырма (20)  - бу беруді реттеу батырмасы.


Батырма (21)  - құрылғыны қосу/сөндіру батырмасы.

Батырманы (20)  дәйектеп басу еден қылшағына (1) бу беруді көбейтеді немесе азайтады.

Индикациялау панелі (16) жұмыс режимінің үш жарықдиодты индикаторы (22, 23, 24) бар және корпустың (3) алдыңғы жоғарғы бөлігінде орналасқан.

Жоғарғы жарықдиодты индикатор (22) құрылғының қосылу күйін және жұмысқа дайындығын көрсетеді. Қосу/сөндіру батырмасын (21)  басқан кезде жоғарғы жарықдиодты индикатор (22) қызыл түспен жанады, бұл алдын ала қыздыруды білдіреді. Бу швабрасын алдын ала қыздыру шамамен 25 секундқа созылады. Бу швабрасы жұмыс істеуге дайын болған кезде, жарықдиодты индикатордың (22) жарқылының түсі көгілдірге өзгереді.

Орташа жарық диодты индикатор (23) кішкене бу беру режимін көрсетеді және құрылғыны батырмасымен (21)  қосқаннан кейін бірден көгілдір түспен жана бастайды.

Төменгі жарық диодты индикатор (24) үлкен бу беру режимін көрсетеді және бу беруді реттеу батырмасын (20)  басқаннан кейін көгілдір түспен жана бастайды. Үлкен бу беру режимінде екі жарықдиодты индикатор да жанады (23, 24).

БУ ШВАБРАСЫН ҚОЛДАНУ

Назар аударыңыз! Бу швабрасының еденге құлауына жол бермеңіз. Еденге соғылу салдарынан құрылғының ішкі бөліктері зақымдалуы, ал швабраның тұтқасы жарылып кетуі мүмкін.

Аспапты пайдаланбас бұрын, желілік бауды толығымен тарқатуды ұмытпаңыз.

Желілік бауды (10) орауға арналған жоғарғы ілмек 180° бұрылады, бұл желілік бауды тарқатуға ыңғайлы.

Сұйыққоймаға су құю

- Корпустағы (3) бекіткіш батырмасына (8) басыңыз және суға арналған сұйыққойманы (7) шығарыңыз.
- Суға арналған сұйыққойманың қақпағын (6) сағат тіліне қарсы бұрап ашыңыз.
- Өлшегіш стаканшаны (19) пайдаланып, сұйыққоймаға (7) таза су құйыңыз.
- Сұйыққойманы сумен толтырғаннан кейін қақпақты (6) сағат тіліне бағыттымен бұрап жабыңыз.
- Сұйыққойманы шертілгенге дейін орнына қойыңыз.
- Егер швабраны пайдалану кезінде сұйыққоймадағы су таусылса, қосу батырмасын (21) басып, құрылғыны өшіріңіз, электр розеткасынан желі бауыны ашасын (4) суырып алыңыз және жоғарыдағы нұсқауларға сәйкес сұйыққоймаға (7) таза су құйыңыз.

Еденді жуу және дезинфекциялау

- Еден қылшағына (1) микрофибра шүберегін (18) бекітіңіз (сур. 2). Қылшақтағы планкаға шүберек жабыстырмалары жақсы жабысқандай етіп, қылшақты шүберекке басыңыз.
- Желі бауының ашасын (4) электр розеткасына салыңыз да, қосу батырмасын (21) басыңыз, бұл

ретте қосу индикаторы (22) қызыл түспен және кішкене бу беру индикаторы (23) көгілдір түспен жанады. Индикатор (22) көгілдір түспен жанған кезде, бу швабрасы жұмыс істеуге дайын болады.

- Батырмаға (20) дәйектеп басу арқылы, бу берудің талап етілген деңгейін таңдаңыз.
- Тазалау кезінде желі бауы кедергі жасамауы үшін оны жоғарғы ілгектен (10) өткізіңіз.

Кілем жабындарын тазалау

- Кілем жабынына арналған жақтауды (17) еден қылшағының үстіне (1) кигізілген шүберекпен (18) орнатыңыз. Ол үшін еден қылшағын жақтауға орнатыңыз және жақтау орнына келгенше басыңыз.
- Жақтау (17) қылшақтың (1) кілем жабындары үстінен сығырғп жүруін жеңілдетеді, шүберектің (18) түрліуіне жол бермейді.
- Желі бауының ашасын (4) электр розеткасына салыңыз да, қосу батырмасын (21) басыңыз, бұл ретте қосу индикаторы (22) қызыл түспен және кішкене бу беру индикаторы (23) көгілдір түспен жанады. Индикатор (22) көгілдір түспен жанған кезде, бу швабрасы жұмыс істеуге дайын болады.
- Батырмаға (20) дәйектеп басу арқылы, бу берудің талап етілген деңгейін таңдаңыз.

Су деңгейі

Су деңгейі әрдайым мөлдір сұйыққойманың (7) арқасында көрініп тұрады.

Су жұмсалып біткенде, бу шығуын тоқтатады.

Жұмысты жалғастыру үшін, сұйыққойманы жоғарыда сипатталғандай сумен толтырыңыз.

ЕСКЕРТУ: бұл операция әрқашан құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін ғана орындалуы керек

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

- Еденді жуар алдында шап мен кір бөлшектерін кетіру үшін оны сыпыру немесе шаңсорғыштау ұсынылады.
- Еденді жуу кезінде аспапты біркелкі қайтарымды-жылжытпалы қозғалыстармен жүргізіңіз, өзіңізден кері итеріп және қайта тартып қозғалтыңыз. Жуылған еденге баспау үшін артқа жылжыңыз.
- Микрофибрадан жасалған шүберек (18) еденді жуу кезінде суды жинайды. Алайда, еден бетінің ерекшеліктеріне және бу берудің берілген қарқындылығына байланысты еденге аздап ылғал қалуы мүмкін. Бұл жағдайда еденді табиғи түрде кептіру ұсынылады. Кептіруді желдеткіштің көмегімен оны қажетті аймаққа бағыттау арқылы жеделдетуге болады.
- Тазалау аяқталғаннан кейін шүберекті (18) еденге арналған қылшақтан (1) шешіп алыңыз. Сонда швабраның астындағы еден дымқыл шүберектен ылғалданбайды.
- Жақтауы (17) орнатылған еденге арналған қылшақпен (1) кілем жабындарын тазалауға болады. Кілемді жанарту үшін келесі әрекеттерді орындап көріңіз: кілем тазартуға арналған құралды 1:1 қатынасында сумен сұйылтыңыз. Жасалған ерітіндіні бүркікшіпен шашыратып себіңіз және кілемді 2 сағатқа қалдырыңыз. Уақыт келгенде кілемді бу швабрасымен тазалаңыз. Бұл әрекеттен кейін кілем дымқыл болады, оны кептіру керек.
- Судың тұрып қалуын және бөгде иістің пайда болуын болдырмау үшін сұйыққоймадағы (7) суды мезгілімен толығымен ауыстыру ұсынылады.

ҚАЗАҚША

- Ел өңірлерінде судың кермектігінің деңгейі әртүрлі. Суда кермектілік тұздары және басқа еріген минералдар болуы мүмкін. Қазандықтағы су буланып, шөгінділері қалады.
- Егер суда тұз аз болса және су жұмсақ болса, онда қақ қабыршақтары мезгіл-мезгіл қазандықтың қабырғаларынан құлап, бұмен бірге шығады. Егер суда тұздар көп болса, оның ішінде кермектілік тұздары болса, онда минералды шөгінділер қазандықта айтарлықтай мөлшерде жиналады. Бұл бұдың пайда болуын қиындатады және сынуға әкелуі мүмкін. Қақ үлпектері клапандар мен келте құбырларды бітеуі мүмкін. Сондықтан қақтың пайда болуын және тұздың жиналуын азайту үшін деминерализацияланған немесе дистилденген суды пайдалану ұсынылады.
- Кәдімгі құмыра сүзгілері судан минералдар мен тұздарды алып тастамайды. Бұл мәселені арнайы деминерализация сүзгілері жеңе алады.
- Егер сіз бөтелкедегі ауыз суды қолданғыңыз келсе, оның жалпы минералдануын біліп алыңыз (әдетте затбелгіде көрсетілген) және оны су құбыры суының көрсеткіштерімен салыстырыңыз (оларды сумен жабдықтау ұйымының сайтынан немесе интернеттен табуға болады). Әдетте, бөтелкедегі судың минералдануы 100-400 мг/л құрайды. Қраннан аққан судың минералдануы бірнеше есе аз болуы мүмкін, сондықтан бөтелкедегі суды пайдалану қақтану мөлшерін арттырады.

Назар аударыңыз! Қазандықтағы қақ пен тұздың шөгінділерін тексеру орталығының жағдайында жоюға болады, бұл әрекет кепілдік қызмет көрсету шарттарына жатпайды және ақылы болып табылады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Аспапты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Сұйыққоймадан (7) қалған суды ағызыңыз.
- Бу швабрасы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз.
- Шүберекті қылшақтан шешпес бұрын, оның салқындауын бірнеше минут күтіңіз.
- Микрофибрадан жасалған шүберекті кір жуғыш машинада 60°C-тан аспайтын температурада сақтағыш режимде жууға болады.

АҚАУЛАРДЫ ДИАГНОСТИКАЛАУ

Техникалық қызмет көрсету немесе ақаулықтарды тексеру жұмыстарын жүргізбестен бұрын аспапты толығымен суытыңыз.

Қиындық	Себебі	Шешімі
Өлсіз бу немесе будың болмауы	Суға арналған сұйыққоймада су таусылды	Суға арналған сұйыққоймаға су құйыңыз
	Бу шүмегінің бітелуі	Бу шүмегін тазалаңыз (қылшақтың астында орналасқан)
	Суға арналған сұйыққоймаға әк және тұз шөгінділері жиналған	Суға арналған сұйыққоймадан әк пен тұз шөгінділерін жойыңыз.
Құрылғы қосылмайды	Қазандықта қақ түзілімі пайда болды	Қазандықтан қақты жойыңыз. Рәсім авторландырылған сервистік орталық жағдайында жүргізіледі және кепілдікке жатпайды
	Бу беруді реттеу батырмасы басылмаған	Бу беруді реттеу батырмасын бір рет басыңыз
	Қуаттандыру берілісі жоқ	Құрылғының электр розеткасына қосылғанына көз жеткізіңіз
	Қосу батырмасы басылмаған	Қосу батырмасын басыңыз
	Сақтандырылған жанып кетті	Авторланған сервис орталығына жүгініңіз

Егер мәселелер сақталса немесе жоғарыда көрсетілмеген болса, авторланған сервис орталығына жүгініңіз (www.vitek.ru) немесе Клиенттерді қолдау қызметіне жүгініңіз.

- Шүберек кірді жақсы сіңіруі үшін, ешқашан ағартқышты, шаюға арналған құралды және кондиционерді пайдаланбаңыз. Шүберек кептіргіш машинасында кептіруге жарамды.
- Қолмен жуған кезде жұмсақ жуғыш құралын қолданыңыз және оны көлденең кептіріңіз.
- Суға арналған сұйыққойманы мезгілімен жуып отырыңыз. Сұйыққоймадағы судың тұрып қалуына жол бермеңіз.
- Суға арналған сұйыққойма ішінде жиналған әк шөгінділерді тазарту үшін суға толып тұрған сұйыққоймаға бір немесе екі ас қасық ақ сірке суын қосып, суға арналған сұйыққойманың қақпағын жауып, ішіндегісін шайқаңыз, содан кейін тегіс сұйыққойманы таза сумен шайыңыз.

ҚАҚ СҮЗГІСІН АУЫСТЫРУ

Аспапта әк жабындысын тоқтатуға және өніміңіздің қызмет ету мерзімін ұзартуға қабілетті құрамына арнайы шайырлар салынған сүзгі бар.

Сүзгіні 100 рет қолданғаннан кейін ауыстыру ұсынылады.

- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғы корпусына (3) батырмаға (8) басып суға арналған сұйыққойманы (7) шешіп алыңыз және оны сыртқа қарай тартып алыңыз.
- Жаңа сүзгіні салыңыз, абайлап басыңыз және оның жақсы орнатылғанына көз жеткізіңіз, содан кейін суға арналған сұйыққойманы орнатыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Аспапты пайдалану кезінде сүзгі қараюу, қоңыр немесе тот басқан болуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай және ақаулық болып табылмайды.

САҚТАЛУЫ

Ескертпе: Швабраны қолданғаннан кейін, қуаттандырудан өшірмес бұрын суға арналған сұйыққойманы шығарып алыңыз, содан кейін бу шығуы тоқтағанша біраз уақыт өнімді жұмыс істелтіңіз.

- Аспапты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- «Тазалау және күтім» бөлімінің талаптарын орындаңыз.
- Желі бауын орауға арналған арнайы ілгекке (10, 14) ораңыз.
- Швабраны тік күйінде қойыңыз.
- Бу швабрасын құрғақ және сақпын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛМ ЖИЙНТЫҒЫ

Бу швабрасы – 1 дн.
Кілем жабындыларына арналған жақтау – 1 дн.
Микрофибра шүберегі – 2 дн.
Өлшегіш стақанша – 1 дн.
Пайдалану бойынша нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Электр қуаттандыру: 230 В ~ 50 Гц
Номиналдық тұтыну қуаты: 1300 Вт
Максималды қуаты: 1500 Вт
Суға арналған сұйыққойманың көлемі: 420 мл
Қыздыру уақыты: 25-30 сек.
Бу шығару қарқындылығы: таңдалған деңгейге байланысты 18-ден бастап 23 г/мин-на дейін
Желілік бау ұзындығы: 4 м

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспал пен қуаттандыру элементтерін ары қарай көдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өнделетін міндетті жинауға жатады.
Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидағына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



УКРАЇНЬСКА

ПАРОВА ШВАБРА VT-8188

Парова швабра призначена для миття та дезінфекції підлоги, килимових покриттів.

ОПИС

1. Щітка для підлоги
2. Кнопка фіксатора щітки для підлоги
3. Корпус
4. Мережевий шнур
5. Фільтр
6. Кришка резервуара для води
7. Резервуар для води
8. Кнопка фіксатора резервуара для води
9. Подовжувальна трубка
10. Верхній гачок для намотування мережного шнура
11. Ручка
12. Панель керування
13. Кнопка фіксатора ручки
14. Нижній гачок для намотування мережного шнура
15. Кнопка фіксатора подовжувальної трубки
16. Панель індикації
17. Рамка для килимових покриттів
18. Ганчірка з мікрофібри
19. Мірна пластівка
20. Кнопка регулювання виходу пари (⏏)
21. Кнопка увімкнення/вимкнення пристрою (⏻)
22. Індикатор увімкнення/готовності
23. Індикатор малої подачі пари
24. Індикатор великої подачі пари



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Висока температура. Ризик опіку!

Якщо це вказано на виробі, не торкайтеся нього, так як деталі можуть бути дуже гарячими.



**УВАГА: ПАРА!
Ризик опіку!**

Пристрій досягає дуже високих температур.

Неправильне використання пристрою може призвести до опіку.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну. Використання будь-яких приналежностей або пристосувань, а також виконання будь-яких операцій з цим пристроєм, відмінних від рекомендованих у цьому керівництві, може становити ризик отримання травм.

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою, що вказана на етикетці, відповідає напрузі електромережі.
- Вилка мережного шнура має контакт заземлення, вставляйте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Повністю розмотайте мережний шнур перед підмиканням пристрою до мережі та перед використанням. Завжди використовуйте виріб з повністю розмотаним мережним шнуром.

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не торкайтеся корпусу пристрою, робочої поверхні, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Вимикайте пристрій та відключайте його від електричної мережі після закінчення води у резервуарі.
- Не залишайте пристрій, увімкнений у мережу, без нагляду.
- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від нагрівальних приладів, джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не піддавайте дії дощу.
- Не використовуйте пристрій поблизу кухонної раковини, у ванних кімнатах, біля басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води. Зверніться до авторизованого сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Ніколи не використовуйте пристрій в місцях, де використовуються або розпоршуються аерозолі, а також поблизу від легкозаймистих рідин, забороняється використовувати пристрій в місцях зберігання таких рідин, де існує небезпека вибухів або у присутності токсичних речовин.
- Не заливайте у резервуар токсичні речовини, кислоти, розчинники, спиртові або мийні засоби для видалення накипу, агресивні речовини та/або вибухові речовини або парфумерні добавки, так як це може пошкодити швабру або зробити її небезпечною для використання.
- Пара не має направлятися на електричні прилади або електричні розетки.
- Не направляйте струмінь пари на токсичні речовини, кислоти, розчинники, мийні засоби або агресивні речовини. Поводження з небезпечними речовинами та їх видалення мають здійснюватися відповідно до вказівок виробників цих речовин.
- Не направляйте струмінь пари на вибухонебезпечні порошки або рідини, вуглеводні, відкрите полум'я та дуже гарячі предмети.
- Використовуйте ручку для транспортування. Не тягніть за мережний шнур. Не використовуйте мережний шнур як ручку. Не піднімайте пристрій за допомогою мережного шнура. Не протягуйте мережний шнур через гострі кути та не піддавайте шнур дії нагрітих поверхонь.
- Не розміщуйте виріб поблизу джерел тепла, таких як каміни, печі та духовки.
- Не встановлюйте виріб поблизу електромагнітних полів, таких як індукційні панелі.
- Повторно намотайте мережний шнур на гачки для намотування, коли пристрій не використовується.
- При прибиранні сходів пристрій має розташовуватися на сходах нижче рівня користувача.
- Не направляйте струмінь пари на будь-яку частину тіла людей або тварин.
- Не використовуйте швабру для чищення шкіри, полірованих воском меблів або підлог, синтетич-

них тканин, оксамиту або інших тонких, чутливих до пари матеріалів.

- Не використовуйте на будь-яких незапечатаних твердих поверхнях підлоги. Крім того, на поверхнях, оброблених воском, або на деяких підлогах без воску блиск може бути видалений під дією тепла та пари. Завжди рекомендується перевіряти ізолювану ділянку підлоги, поверхню, яку необхідно очистити, перш ніж продовжити. Ми також рекомендуємо ознайомитися з інструкціями з експлуатації та догляду від виробника підлоги.
- Встановлюйте пристрій вертикально на рівній сухій вологостійкій та термостійкій поверхні, не кладіть його горизонтально та не перевертайте під час роботи.
- Використовуйте лише насадки, що входять до комплекту постачання.
- Перед початком використання пристрою переконайтеся у тому, що парова головка встановлена правильно та надійно зафіксована.
- Рекомендується заливати у резервуар водопровідну воду, що пройшла додаткове очищення побутовими фільтрами. Не використовуйте газовану воду та парфумерні добавки.
- Пристрій виробляє дуже гарячу пару для дезінфекції робочої зони. Це означає, що щітка для підлоги та ганчірка сильно нагріваються під час використання.

Обережно: завжди надавайте відповідне взуття при використанні парової швабри та при зміні приладь на паровій швабрі. Не носіть тапочки або взуття з відкритим носком.

- Корпус пристрою може сильно нагріватися під час роботи. Не торкайтеся гарячих поверхонь руками. Будьте обережні! Можливий ризик отримання опіку!
- Остерігайтесь отримання опіків гарячою парою.
- Вимикайте пристрій з електромережі після використання або перед чищенням.
- При вимкненні пристрою з електричної мережі тримайтеся за вилку мережного шнура та вийміть її з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур – це може призвести до його пошкодження та викликати коротке замикання.
- Пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям торкатися робочої поверхні, корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Періодично перевіряйте цілісність шнура живлення.
- При пошкодженні шнура живлення його заміню, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні вилки шнура живлення або шнура живлення, якщо пристрій працює з переборами, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Розпакуйте пристрій та видаліть всі пакувальні матеріали та рекламні наклейки.
- Збережіть заводську упаковку.
- Ознайомтеся з заходами безпеки та рекомендаціями з експлуатації.
- Перевірте комплектацію.
- Огляньте пристрій на наявність пошкоджень, за наявності пошкоджень не вмикайте його в електричну мережу.
- Переконайтеся, що вказані параметри напруги живлення пристрою відповідають параметрам електричної мережі.
- Для видалення пилу протріть пристрій злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

СКЛАДАННЯ ПАРОВОЇ ШВАБРИ



Примітка: Кожна парова швабра проходить 100% тестування на заводі, щоб гарантувати працездатність та безпеку продукту. При першому складанні нової парової швабри ви можете помітити залишки води всередині пристрою. Це не є дефектом.


- Вийміть пристрій з упаковки, переконавшись, що виріб не пошкоджений і що всі деталі включені у комплект постачання.

- Вставте ручку (11) у подовжувальну трубку (9) до клацання, попередньо натиснувши на кнопку фіксатора (13) (мал. 1).
- Для виймання ручки (11) натисніть на кнопку фіксатора (13) та витягніть її з подовжувальної трубки (9).
- Вставте подовжувальну трубку (9) у верхню частину корпусу парової швабри (3) до клацання (мал. 1).
- Для виймання подовжувальної трубки (9) натисніть на кнопку фіксатора (15) та витягніть її з корпусу.
- Вставте корпус з подовжувальною трубкою та ручкою у щітку для підлоги (1) таким чином, щоб кнопка (2) фіксатора щітки увійшла в отвір на корпусі (3) (мал. 2).
- Для від'єднання корпусу від щітки злегка притисніть щітку миском ноги до підлоги, натисніть на кнопку фіксатора (2) та потягніть корпус вгору.
- Завдяки особливій конструкції шарніра щітка для підлоги (1) має великий кут повороту, може очищати кути, а також низький простір під меблями (мал. 5).


ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ ТА ІНДИКАЦІЯ


Панель керування (12) розташована на передній частині ручки (11) та має дві кнопки керування:


Кнопка (20)  - кнопка регулювання подачі пари. Кнопка (21)  - кнопка увімкнення/вимкнення пристрою.

Послідовне натиснення на кнопку (20)  збільшує або зменшує подачу пари у щітку для підлоги (1).

Панель індикації (16) має три світлодіодні індикатори (22, 23, 24) режимів роботи та розташована на передній верхній частині корпусу (3).

Верхній світлодіодний індикатор (22) відображає стан увімкнення пристрою та готовність до роботи. При натисненні на кнопку увімкнення/вимкнення (21)  верхній світлодіодний індикатор (22) засвітиться червоним кольором, це означає попереднє нагрівання. Попереднє нагрівання парової швабри триває близько 25 секунд. Коли парова швабра буде готова до роботи, колір світіння світлодіодного індикатора (22) зміниться на блакитний.

Середній світлодіодний індикатор (23) відображає режим малої подачі пари та починає світитися блакитним кольором відразу ж після увімкнення пристрою кнопкою (21) .

Нижній світлодіодний індикатор (24) відображає режим великої подачі пари та починає світитися блакитним кольором після натиснення на кнопку регулювання подачі пари (20) .

У режимі великої подачі пари світяться обидва світлодіодних індикатора (23, 24).

ВИКОРИСТАННЯ ПАРОВОЇ ШВАБРИ

Увага! Не допускайте падіння парової швабри на підлогу. Через удари об підлогу внутрішні частини пристрою можуть пошкодитися, а руків'я швабри може тріснути.

Перед використанням пристрою не забудьте повністю розмотати мережний шнур.

Верхній гачок для намотування мережного шнура (10) повертається на 180° для зручності зняття мережного шнура.

Заливання води у резервуар

- Натисніть кнопку фіксатора (8) на корпусі (3) та витягніть резервуар для води (7).
- Відкрийте кришку (6) резервуара для води, повертаючи її проти годинникової стрілки.
- Використовуючи мірну пластівку (19), налейте у резервуар (7) чисту воду.
- Після заповнення резервуара водою закрийте кришку (6), повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- Установіть резервуар на місце, до клацання.
- Якщо у ході використання швабри вода у резервуарі закінчилася, вимкніть пристрій, натиснувши на кнопку увімкнення (21), витягніть вилку мережного шнура (4) з електричної розетки та залийте чисту воду у резервуар (7) відповідно до вказівки вище.

Миття та дезінфекція підлоги

- Прикріпіть до щітки для підлоги (1) ганчірку з мікрофібри (18) (мал. 2). Притисніть щітку до ганчірки, щоб липучки на ганчірці добре зчепилися з планками на щітці.
- Вставте вилку мережного шнура (4) в електричну розетку та натисніть на кнопку увімкнення (21), при цьому засвітиться індикатор увімкнення (22) червоним кольором, а індикатор малої подачі пари (23) - блакитним кольором. Коли індикатор (22) засвітиться блакитним кольором, парова швабра буде готова до роботи.
- Послідовно натискаючи кнопку (20) виберіть необхідний рівень подачі пари. Щоб мережний шнур не заважав під час прибирання, прокладіть його через верхній гачок (10).

Чистка килимових покриттів

- Установіть рамку для килимових покриттів (17) поверх щітки для підлоги (1) з надягнутою ганчіркою (18). Для цього установіть щітку для підлоги на рамку та притисніть, поки рамка не встане на місце.
- Рамка (17) полегшує ковзання щітки (1) по килимовим покриттям, запобігаючи задиранню ганчірки (18).
- Вставте вилку мережного шнура (4) в електричну розетку та натисніть на кнопку увімкнення (21), при цьому засвітиться індикатор увімкнення (22) червоним кольором, а індикатор малої подачі пари (23) - блакитним кольором. Коли індикатор (22) засвітиться блакитним кольором, парова швабра буде готова до роботи.
- Послідовно натискаючи кнопку (20) виберіть необхідний рівень подачі пари.

Рівень води

Рівень води завжди видний завдяки прозорому резервуару (7).

Коли вода буде витрачена, пара перестане виділятися.

Щоб відновити роботу, знову заповніть резервуар водою, як описано вище.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: цю операцію завжди слід виконувати після вимкнення пристрою з мережі

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- Перед миттям підлоги рекомендується його підмести або пропилососити для видалення пилу та частинок бруду.
- При митті підлоги переміщайте пристрій рівномірними зворотно-поступальними рухами, відштовхуючи його від себе та притягаючи назад. Рухайтесь назад, щоб не наступати на вже вимиту підлогу.
- Ганчірка з мікрофібри (18) збирає воду при митті підлоги. Однак залежно від особливостей поверхні підлоги та заданої інтенсивності подачі пари на підлозі може залишитися трохи вологи. У цьому випадку рекомендується дати підлозі висохнути природним шляхом. Висихання можна прискорити за допомогою вентилятора, направивши його на потрібну зону.
- Після закінчення прибирання знімайте ганчірку (18) зі щітки для підлоги (1). Тоді підлога під шваброю не відволожуватиметься від вологості ганчірки.
- Щіткою для підлоги (1) зі встановленою рамкою (17) можна чистити килимові покриття. Щоб освіжити килим, спробуйте зробити наступне: розведіть водою засіб для чищення килимових покриттів у співвідношенні 1:1. Пульверизатором розбризкайте отриманий розчин та залиште килим на 2 години. Після закінчення часу почистіть килим паровою шваброю. Килим після цієї процедури буде вологий, його необхідно просушити.
- Рекомендується періодично повністю замінювати воду у резервуарі (7), щоб уникнути застоювання води та з'явлення стороннього запаху.
- У регіонах країни різний рівень твердості води. У воді можуть бути солі твердості та інші розчинені мінерали. У бойлері вода випаровується, а осадки залишаються.
- Якщо солей у воді мало і вода м'яка, то пластівці накипу періодично обсіпатимуться зі стінок бойлера та виходитимуть разом з паром. Якщо у воді багато солей, в тому числі солей твердості, то мінеральні відкладення скупчуютимуться у бойлері у значному об'ємі. Це ускладнить утворення пари та може призвести до поломки. Пластівці накипу можуть засмітити клапани та пацівки. Тому рекомендується використовувати демінералізовану або дистильовану воду для зменшення утворення накипу та відкладення солей.
- Звичайні глечикові фільтри не видаляють з води мінерали та солі. З цим завданням справляються спеціальні демінералізаційні фільтри.
- Якщо ви хочете використовувати бутильовану питну воду, дізнайтеся її загальну мінералізацію (звичайно вказується на етикетці) та порівняйте її з показниками для водопровідної води (їх можна знайти на сайті організації водопостачання або пошуком в інтернеті). Як правило, мінералізація бутильованої води становить 100-400 мг/л. Може

вийнитися, що вода з-під крана має мінералізацію в декілька разів меншу, так що використання бутильованої води збільшить утворення накипу.

Увага! Видалити відкладення накипу та солей у бойлері можна тільки в умовах сервісного центру, ця процедура не потрапляє під умови гарантійного обслуговування і є платною

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- Злийте з резервуара (7) залишки води.
- Протріть корпус парової швабри вологою тканиною.
- Перш ніж зняти ганчірку з щітки, зачекайте декілька хвилин, щоб вона остигла.
- Ганчірку з мікрофібри можна прати у пральній машині у дбайливому режимі при температурі не вище 60°C.
- Ніколи не використовуйте відбілювач, засіб для полоскання та кондиціонер, щоб ганчірка добре вбирала забруднення. Ганчірка придатна для сушіння у сушильній машині.
- При ручному пранні використовуйте м'який мийний засіб та сушіть її горизонтально.
- Періодично промивайте резервуар для води. Не допускайте застоювання води у резервуарі.
- Щоб очистити вапняні відкладення, що накопичуються всередині резервуара для води, додайте одну або дві столові ложки білого оцту у повний резервуар для води, закрийте кришку резервуара для води та струсіть вміст, потім вилийте та промийте резервуар чистою водою.

ЗАМІНА ФІЛЬТРА ВІД НАКИПУ

Пристрій має фільтр, що містить спеціальні смоли, здатні зупинити вапняний наліт та продовжити термін служби вашого продукту.

Рекомендується міняти фільтр після 100 використань.

- Вимкніть пристрій з електромережі.
- Зніміть резервуар для води (7) з корпусу пристрою (3), натиснувши кнопку (8), та витягніть його назовні.
- Вставте новий фільтр, обережно натисніть та переконайтеся, що він ідеально встановлений, потім установіть резервуар для води.

ПРИМІТКА: У ході використання пристрою фільтр може потемніти, стати коричневим або іржавим, це нормально та не свідчить про несправність.

ЗБЕРІГАННЯ

Примітка: Після використання швабри вийміть резервуар для води перед вимкненням живлення, а потім дайте виробу попрацювати деякий час, поки не перестане виходити пара.

- Вимкніть пристрій та від'єднайте його від електромережі.
- Виконайте вимоги розділу «Чищення та догляд».
- Намотайте мережний шнур на спеціальні гачки для намотування (10, 14).
- Поставте швабру у вертикальне положення.
- Зберігайте парову швабру в сухому та прохолодному місці, недоступному для дітей.

УКРАЇНЬСКА

ДІАГНОСТИКА НЕСПРАВНОСТЕЙ

Дайте пристрою повністю остигнути перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або перевірки несправностей.

Проблема	Причина	Рішення
Слабка пара або відсутність пари	У резервуарі для води закінчилася вода	Залийте воду у резервуар для води.
	Засмічення сопла	Почистіть парове сопло (знаходиться знизу щітки)
	У резервуарі для води скопилися вапняний наліт та сольові відкладення	Видаліть з резервуара для води вапняний наліт та сольові відкладення
	У бойлері утворився накип	Видаліть з бойлера накип. Процедура здійснюється в умовах авторизованого сервісного центру та не підпадає під гарантію
Пристрій не вмикається	Кнопка регулювання подачі пара не була натиснута	Натисніть кнопку регулювання подачі пари один раз
	Відсутня подача живлення	Переконайтеся, що пристрій підімкнутий до електричної розетки
	Кнопка увімкнення не була натиснута	Натисніть кнопку увімкнення
	Перегорів запобіжник	Зверніться до авторизованого сервісного центру

Якщо проблеми залишаються або не вказані вище, будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру (www.vitek.ru) або зверніться до Служби підтримки клієнтів.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Парова швабра – 1 шт.
Рамка для килимових покриттів – 1 шт.
Ганчірка з мікрофібри – 2 шт.
Мірна пластівка – 1 шт.
Інструкція з експлуатації – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 230 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1300 Вт
Максимальна потужність: 1500 Вт
Об'єм резервуара для води: 420 мл
Час розігрівання: 25-30 сек.
Інтенсивність виходу пари: до 18-23 г/хв залежно від вибраного рівня
Довжина мережного шнура: 4 м

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

БУУ ШВАБРАСЫ VT-8188

Буу швабрасы жертаман, килем капталдарды тазалоо жана дезинфекциялоо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Жер үчүн щеткасы
2. Жер үчүн щетканын бекитме баскычы
3. Корпусу
4. Тармактык шнур
5. Чыпка
6. Суу куюла турган чукурдун капкагы
7. Суу куюла турган чукуру
8. Суу куюла турган чукурдун бекитме баскычы
9. Узартуучу түтүкчө
10. Тармактык боону ороого арналган үстүнкү илмек
11. Тутка
12. Башкаруу панели
13. Тутканын бекитме баскычы
14. Тармактык шнурду ороого арналган ылдыйкы илмек
15. Узарткыч түтүкчөнүн бекитме баскычы
16. Индикациялоо панели
17. Килем капталдар үчүн рамкасы
18. Микрофибрадан жасалган чүпүрөк
19. Өлчөмдүү чынысы
20. Буу чыгууну жөндөө баскычы (⏏)
21. Түзөткүчү иштетүү/өчүрүү баскычы (⏏)
22. Ысытуучу бөлүктү
23. Бууну аз берүүнүн индикатору
24. Бууну көп берүүнүн индикатору



ЭСКЕРТҮҮ: Жогорку температура. Күйүк алуунун коркунучу бар!

Эгер буюмда бул көрсөтүлсө, бөлүктөрү ысык болушу мүмкүн болгондуктан ага тийгенге болбойт.



Эскертүү: БУУ!

Күйүк алуунун коркунучу бар!

Шайман абдан жогору температурага жетет.

Шайманды туура эмес колдонгондо күйүп калууга алып келет.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалануудан мурун пайдалануу боюнча колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Түзөткүч колдонмосунда жазылгандай тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн. Ушул колдонмодо кеңештелгенден айырмаланган ар кыл бөлүктөрдү же түзөткөрдү колдонуу же бул түзөмөк менен кандайдыр операцияларды жасоо жаракат алуунун коркунучун жаратуу мүмкүн.

- Этикеткасында жазылган түзөткүчтүн иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Тармактык боонун сайгычында жердетүү контакты бар, аны ишенимдүү жердетүү контакты бар электр розеткасына сайыңыз.
- Шайманды тармакка туташтыруунун же колдонуунун алдында тармактык боону толук бошотуп жазыңыз. Шайманды ар дайым бош жазылган тармактык боо менен колдонуңуз.

- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Түзөткүчтүн корпусун, иштөө бетин, тармактык шнурун жана тармактык шнурдун айрысын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Чукурдагы суу түгөнгөндөн кийин түзөткүчү өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Тармагына кошулган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Жаандын таасиринен сактаңыз.
- Түзөткүчү ашкана раковинанын жанында, ванна бөлмөсүндө, бассейн же башка суу толтурулган чукурлардын жанында колдонбоңуз.
- Шайман сууга түшкөн болсо, токтоосуз тармактык боонун айрысын розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот. Шайманды текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды азроолдорду чачкан же колдонгон жерлерде жана жеңил жалындап кетүүчү суюктуктардын жанында же ошол суюктуктар сакталып турган жерлерде колдонууга тыюу салынат.
- Чукурга уу заттарды, кычкылдарды, эриткичтерди, спирт же кебезди кетируүүчү заттарды, агрессивдүү же/жана жарылуучу заттарды же атыр кошулмаларды куйбаңыз, себеби бул швабраны бузат же аны колдонууга коопсуз эмес кылуу мүмкүн.
- Бууну электр түзөткөргө же электр розеткаларга багыттабаңыз.
- Буунун агымын уулуу заттарга, кычкылдыктарга, эриткичтерге, жуугуч каражатарга же агрессивдүү заттарга багыттап чаң сордурбаңыз. Кооптуу заттарды колдонуу жана аларды жоюу ошол заттардын даярдоочуларынын нускамаларына ылайык ишке ашырылыш керек.
- Буунун агымын уулуу заттарга, жарылуучу күлмайдаларга же суюктуктарга, көмүрсуутектерге, ачык отко жана ысык буюмдарга багыттап чаң сордурбаңыз.
- Ташууда атайын тутканы колдонуңуз.
- Тармактык боосунан кармап тартпаңыз. Боону тутка катары колдонбоңуз. Түзөткүч боосунан кармап көтөрбөңүз. Тармактык боосун учтуу кырлардан тартпай, ысык беттерге тийгибениз.
- Буюмду жылуулуктун булактарынын, мисалы каминдин, мештин жана духовканын жанына жайгаштырбаңыз.
- Буюмду электр магниттик талаалардын, мисалы индукциялык панелдердин жанына орнотпоңуз.
- Шайман колдонулбай турганда түрдүү илмегине тармактык боосун кайра түрүңүз.
- Тепкичтерди тазалоодо шайманды колдонуучунун ылдый жагында турган тепкичке жайгаштыруу керек.
- Буунун агымын адамдын же жаныбарлардын кандайдыр бир дене бөлүгүнө багыттабаңыз.
- Швабраны тери, мом менен жылтыратылган эмерек же жерди, синтетикалык кездемелерди, баркут же башка назик же буудан бузула турган беттерди тазалоо үчүн колдонбоңуз.
- Жертамандын ар кыл жабылган катуу беттерде колдонбоңуз. Андан тышкары, мом менен тазаланган

КЫРГЫЗ

же момсуз башка кээ бир капталдарда жылтыроосу жылуулук менен буунун таасиринен кетүү мүмкүн. Тазалоонун алдында жердин же беттин өзгөчөлөнгөн бөлүгүн текшерүү ар дайым кеңештелет. Биз жертамандын өндүрүүчүлөрү колдонуу жана кам көрүү жөнүндөгү колдонмосун окууну кеңештейбиз.

- Бууландыргычты тигинен түз, кургак нымдуулукка жана жылуулукка чыдамдуу жерде орнотуңуз, иштетип турганда жаткырып же чалкасынан койбоңуз.
- Топтомго кирген саптамаларды гана пайдаланыңыз.
- Шайманды колдонуудан мурун щетка саптамасы туура орнотулуп, бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Чукура тургак-жай чыпкасы менен кошумча тазаланган сүүтүктүктөгү сууну куюу кеңештелет. Газдалган жана жыпар жыттуу кошумчаларды пайдаланбаңыз.
- Иштөө зонаны дезинфекциялоо үчүн түзмөк өтө ысык бууну жаратат. Бул жер үчүн щеткасы менен чүпүрөгү иштеткенде абдан ысыганын белгилейт.

Этият болуңуз: буу швабрасын колдонгондо жана буу швабрасынын бөлүктөрүн алмаштырганга ылайыктуу бут кийимди ар дайым кийиңиз. Учү ачык бут кийимди кийбеңиз.

- Түзмөктүн корпусу иштеткенде абдан катуу ысыганы мүмкүн. Ысык беттерди колунуз менен тийбеңиз. Этият болуңуз! Күйүк алуунун коркунучу бар!
- Ысык буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Колдонгондон кийин же тазалагандан мурун ар дайым түзмөктү электр тармагынан сууруңуз.
- Түзмөктү электр тармагынан өчүргөндө тармактык боонун сайгычынан кармап, аны электр розеткасынан ажыратыңыз, тармактык боонун тартпаңыз - бул анын бузулуусунун натыйжасы болуп, чукул туташууга алып келүү мүмкүн.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Түзмөк иштеп турган учурда балдарга иштөө бетине, түзмөктүн корпусуна, тармактык боосуна жана тармактык боосунун айрысына тийгенге уруксат бербейиз.
- Иштеп жаткан шаймандын жанында балдар же мүмкүнчүлүгү чектелген адамдар жүрсө, өтө этият болуңуз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!

- Электр шуруунун бүтүндүгүн мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Азык боосу бузук болгондо кооптуулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.

- Электр боосунда, тармактык айрысында бузулуулар пайда болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТүЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОМ-МЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНА-ЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТүЗМӨКТҮ ИШТЕТүүГӨ Тыюу салынат.

БИРИНЧИ КОЛДОНУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Шайманды таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана жарыя чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Заводдук таңгагын сактап алыңыз.
- Коопсуздук чаралары менен колдонуу жөнүндөгү кеңештер менен таанышып алыңыз.
- Жабдыктын жыйынтыгынын толугун текшерип алыңыз.
- Түзмөктүн бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз, бузулуулар бар болсо, түзмөктү электр тармагына туташтырбаңыз.
- Түзмөктүн көрсөтүлгөн чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Чаңды кетирүү үчүн бууландыргычты жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.

БУУ ШВАБРАСЫН КУРАШТЫРУУ

Эскертүү: Ар швабра анын иштегенин жана коопсуздукту дайындоо үчүн заводдо 100% текшерүүдөн өтөт. Жаңы буу швабрасына кураштырууда анын ичинде калган сууну көрсөңүз болот. Бул кемчилик эмес.

- Буюмда бузуктуктар жок жана бардык бөлүктөрү жеткирүү топтомунда бар экенин текшерип шайманды таңгагынан чыгарыңыз.
- Туткасын (11) бекитме баскычын (13) алдын ала басып, узарткыч түтүгүнө (9) чыгарыңыз.
- Узарткыч түтүкчөнү (9) буу швабранын корпусунун (3) үстү жагына тырс эткенине чейин киргизиңиз (сүр. 1).
- Тутканы (11) чыгаруу үчүн бекитмесин (13) басып, аны узарткыч түтүгүнөн (9) чыгарыңыз.
- Узарткыч түтүкчөнү (9) буу швабранын корпусунун (3) үстү жагына тырс эткенине чейин киргизиңиз (сүр. 1).
- Узарткыч түтүкчөнү (9) чыгаруу үчүн бекитмесин (15) басып, аны корпустан чыгарыңыз.
- Узарткыч түтүкчө орнотулган корпусу жер үчүн щеткага (1) щеткааны бекитме баскычы (2) корпустун (3) тешигине киргендей кылып сайыңыз (сүр. 2).
- Корпусту щеткадан чечуу үчүн щетканы бутунуз менен жерге бир аз басып, бекитме баскычын (2) басып, корпусту өйдө тартыңыз.


- Шарнирдин өзгөчө түзүлүшүнө байланыштуу жер үчүн щетка (1) чоң бурчка бурулуп, бурчтарды жана эмеректин астындагы төмөн жерлерди тазалайт (сүр. 5).

БАШКАРУУ ПАНЕЛИ МЕНЕН ИНДИКАЦИЯЛОО


Башкаруу панели (12) тутканын (11) алдынкы жагында жайгашкан, анын эки баскычы бар:


Баскыч (20)  - буу берүүсүн жөндөө баскычы.


Баскыч (21)  - түзмөктү иштетүү/өчүрүү баскычы.

Баскычты (20)  улам басуу жер үчүн щеткага (1) буу берүүнү күчөтөт же азайтат.

Индикациялоо панелиде (16) иштөө режимдердин үч жарыкдиоддук индикатору (22, 23, 24) бар, ал корпустун (3) үстү жагында жайгашкан.

Үстүнкү жарыкдиоддук индикатору (22) түзмөктүн иштетилип жана колдонууга даяр болгонун көрсөтөт. Иштетүү/өчүрүү баскычын (21)  басканда үстүнкү жарык диоддук индикатору (22) кызыл болуп күйөт, бул алдын ала ысытууну белгилейт. Буу швабранын алдын ала ысытуусу 25 секундга жакын убакытты алат. Буу швабрасы иштетүүгө даяр болгондо, жарык диоддук индикатордун (22) жарыгы көк болуп калат.

Ортокү жарык диоддук индикатору (23) аз буу берүү режимин белгилейт да түзмөктү баскыч (21)  аркылуу иштеткенден кийин дароо көк болуп күйөт.

Астынкы жарык диоддук индикатору (24) бууну көп берүү режимин белгилеп, буу берүүнү жөндөө баскычты (20)  баскандан кийин көк болуп күйүп баштайт.

Бууну катуу берүү режимиде эки жарык диоддук индикатору (23, 24) күйөт.

БУУ ШВАБРАНЫ КОЛДОНУУ

Көңүл буруңуз! Буу швабрасы жерге кулап түшкөндөн абайлаңыз. Жерге урулуудан түзмөктүн ички бөлүктөрү бузулуп, швабранын туткасы жарылып калуу мүмкүн.

Шайманды кайрадан колдонуудан мурун, тармактык боосун толугу менен ачып алыңыз.

Тармактык боону тез ачуу үчүн, жогорку жип оролуучу илгич (10) 180° айланат.

Сууну чукурга куюу

- Корпустагы (3) бекитме баскычын (8) басып, суу үчүн чукурун (7) чыгарыңыз.
- Капкагын (6) саат жебесинин багытына каршы бурап ачыңыз.
- Өлчөмдүү чынысынын (19) жардамы менен чукурга (7) таза суу куюңуз.
- Чукурду суу менен толтургандан кийин капкакты (6) саат жебесинин багыты боюнча бурап жабыңыз.
- Чукурду ордуна тырс эткенине чейин киргизиңиз.
- Швабраны пайдаланууда чукурдагы суу түгөнүп калса, өчүрүү баскычын (21) басып түзмөктү өчүрүп, тармактык боонун айрысын (4) электр розеткасынан чыгарып, жогоруда жазылгандай чукурга (7) таза сууну куюңуз.

Жертаманды жууж жана дезинфекциялоо

- Жер үчүн щеткасына (1) микрофибрадан жасалган чүпүрөгүн (18) бекитип алыңыз (сүр. 2). Щетканын чүпүрөктөгү жабышмактар щеткадагы планкаларына жакшы жабышкандай кылып чүпүрөккө басыңыз.
- Тармактык боонун сайгычын (4) электр розеткасына сайып, иштетүү баскычын (21) басыңыз, ошондо

иштетүү индикатору (22) кызыл болуп, ал эми бууну аз берүүнүн индикатору (23) көк болуп күйөт. Индикатор (22) көк болуп күйгөндө, швабра колдонууга даяр болот.

- Баскычты (20) улам басып, буу берүүнүн керектүү деңгээлин таңдаңыз.
- Тармактык боону тазалоо учурунда тоскоолдук кылбоосу үчүн, аны жогорку илмекке (10) киргизип коюңуз.

Килем капталдарды тазалоо

- Килем капталдар үчүн рамканы (17) чүпүрөгү (18) орнотулган жертаман үчүн щетканын (1) үстүнө орнотуңуз. Ал үчүн жертаман үчүн щетканы рамкага орнотуп, рамка ордуна киргенине чейин басыңыз.
- Рамка (17) щетканын (1) килем капталдардын үстүнөн жылуусун оңойлатып, чүпүрөк (18) түрүлүп көтөрүлгөнүнө жол бербейт.
- Тармактык боонун сайгычын (4) электр розеткасына сайып, иштетүү баскычын (21) басыңыз, ошондо иштетүү индикатору (22) кызыл болуп, ал эми бууну аз берүүнүн индикатору (23) көк болуп күйөт. Индикатор (22) көк болуп күйгөндө, швабра колдонууга даяр болот.
- Баскычты (20) улам басып, буу берүүнүн керектүү деңгээлин таңдаңыз.

Суунун деңгээли

Суунун деңгээли ар дайым тунук резервуардан көрүнүп турат (7) көрүнүп турат.

Суу түгөнгөндө буу чыкпай калат.

Ишти улантуу үчүн, жогоруда жазылгандай чукурга суу куюңуз.

ЭСКЕРТҮҮ: бул иш ар дайым шайманды электр тармагынан ажыраткандан кийин жасалышы керек.

КОЛДОНУУ ЖӨНҮНДӨГҮ КЕҢЕШТЕР

- Жерди тазалоодон мурун, аны чандан жана топурактын бөлүкчөлөрүнөн тазалоо үчүн шыпыруу же соруп алуу сунушталат.
- Жерди тазалап жатканда, шайманды алдыга-артка жылдырып, өзүнүздөн түртүп, кайра артка тартыңыз. Жуулуп калган жерге баспай калуу үчүн артка жылыңыз.
- Микрофибрадан жасалган чүпүрөк (18) жерди тазалоодо суу чогултат. Бирок, полдун бетине жана белгиленген буу интенсивдүүлүгүнө жараша, жерде нымдуулук бир аз калышы мүмкүн. Мындай учурда полду табигый жол менен кургатуу сунушталат. Кургатууну желдеткичи керектүү аймакка багыттоо аркылуу тездетүүгө болот.
- Тазалап бүткөндөн кийин чүпүрөктү (18) жер үчүн щеткадан (1) чечиниз. Ошондо шайман астындагы пол ным чүпүрөктөн нымдалбайт.
- Орнотулган рамкасы (17) менен жер үчүн щетка (1) менен килем капталдарын тазаласаңыз болот. Килемди жаңыртуу үчүн төмөнкү нерсени жасап көрүңуз: Килемдерди тазалоо үчүн каражатты 1:1 катнашында суу менен аралаштырып алыңыз. Чачыраткыч менен ошол эритмени чачырап, килемди 2 саатка калтырыңыз. Андан соң килемди буу швабрасы менен тазалап алыңыз. Ошол процедуранан кийин килем нымдуу болуп, кургатууну зарыл кылат.
- Суу туруп калуу жана башкача жыт пайда болууга жол бербөө үчүн чукурдагы (7) сууну улам алмаштыруу кеңештелет.

КЫРГЫЗ

- Өлкөнүн аймактарында суунун катуулу ар башка. Сууда катуулук туздары менен башка эритилген минералдары бар болуу мүмкүн. Бойлердеги суу бууланып кетип, кебээр калат.
 - Сууда туздар аз болуп, суу жумшак болсо, кебээрдin бөлүктөрү бойлердин дубалдарынан силкилип, буу менен чогу чыгып турат. Суудагы туздар, анын ичинде катуулуктун туздары көп болуп, минералдык катмары бойлердин ичинде көп көлөмүндө топтолуп турат. Бул буу пайда болуусун татаалдатып, түзмөктүн бузулуусуна алып келүү мүмкүн. Кебээрдin бөлүктөрү клапандар менен патрубокторду кирдетүү мүмкүн. Ошол үчүн кебээрдin пайда болуусун жана туздар топтолгонун төмөндөтүү үчүн деминералдаштырылган же буусууну колдонуу кеңештелет.
 - Жөнөкөй чөгүүн чыпкалар суудагы минералдар менен туздарды кетирбейт. Аны атайын деминералдаштыруучу чыпкалар кылат.
 - Бөтөлкөгө куюштурулган ичилчү сууну колдонуунун алдында анын жалпы минерализациясын билиңиз (энбелгисинде көрсөтүлөт) жана аны суу өткөрмө түтүгүндөгү суунун көрсөткүчтөрү менен салыштырыңыз (аларды суу менен жабдуу уюмунун сайтынан же интернеттен издеп табууга болот). Адатта, бөтөлкөгө куюштурулган суунун минерализациясы 100-400 мг/л түзөт. Крандагы суунун минерализациясы алдан канча азыраак болушу мүмкүн, ошондуктан бөтөлкөгө куюштурулган суу кебээрдin пайда болуусун жогорулатуусу ыктымал.
- Көңүл буруңуз!** Бойлердеги кебээр менен туздарды тейлөө борборунда кетирсе гана болот, ушул процедурасы кепилдик тейлөөнүн шарттарына ылайык болбой, акылуу түрүндө жазалат.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Шайманды өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Чукурдан (7) калган суусун төгүңүз.
- Буу швабранын корпусун нымдуу чүпүрөк менен сүртүп алыңыз.
- Чүпүрөктү щеткадан алуунун алдында ал муздаганына чейин бир аз күтүңүз.

- Микрофибрадан жасалган чүпүрөктү кир жуучу машиндеде назик режиминде 60°C жогору эмес температурасында жуусаңыз болот.
- Чүпүрөк кирди жакшы сиңүү үчүн агарткыч, чайкоо үчүн каражат менен кондиционерди эч качан колдонбоңуз. Чүпүрөктү кургатуу аспапта кургатсаңыз болот.
- Колго жууганда жумшак жуучу каражатты колдонуп, аны горизонталдуу абалында кургатыңыз.
- Суу үчүн чукурдун мезгил-мезгили менен жууп туруңуз. Чукурда суу туруп калганына жол бербейиз.
- Суу үчүн чукурдун топтолгон кебээрдin тазалоо үчүн толтурулган чукурда ак сиркенин бир-эки кашыгын кошуп, чукурдун капкагын жабып, аны силкип, андан соң сууну төгүп, чукурду таза суу менен кайкап алыңыз.

КЕБЕРДИН ЧЫПКАСЫН АЛМАШТЫРУУ

Шайманда акиташ катмарын токтоо турган жана сиздин өнүмдүн иштөө мөөнөтүн узарта турган атайын чайырлары менен чыпка бар.

Чыпканы 100 колдонуудан кийин алмаштыруусу кеңештелет.

- Шайманды электр тармагынан чыгарыңыз.
- Суу үчүн чукурдун (7) түзмөктүн корпусунан (3) баскычын (8) басып чечип, тартып чыгарыңыз.
- Жаңы чыпканы киргизип, акырын басып, анын толугу менен отургандыгын текшериниз, андан кийин суу чукурдун орнотуңуз.

ЭСКЕРТҮҮ: Колдонуу учурунда чыпка карарып, күрөң же дат басышы мүмкүн, бул кадимки нерсе жана бузук болуп саналбайт.

САКТОО

Эскертүү: Швабраны колдонуудан кийин суу үчүн чукурду азыктандыруусун өчүргөндүн алдында чыгарып, түзмөк буу жаратпай калганына чейин бир аз иштетиниз.

- Шайманды өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- «Тазалоо жана кам көрүү» бөлүмүнүн талаптарын аткарыңыз.
- Тармактык боосун атайын түрүү үчүн илмектерге (10, 14) түрүп алыңыз.
- Швабраны тикесинен коюңуз.
- уу швабраны балдардын колу жетпеген кургак караңгы салкын жеринде сактаңыз.

БУЗУЛУУЛАРДЫ ЖОЮУ

Ар кыл техникалык тейлөө иштерди аткаруу же бузулууларды текшерүүнүн алдында түзмөктү толугу менен муздатып алыңыз.

Көйгөй	Себеби	Чечим
Буусу аз же жок	Суу чукурдунда суу түгөнүп калган	Суу чукурдуна суу куюңуз.
	Буу тешиги тыгылып калган	Буу тешигин тазалап алыңыз (ал щетканын асты жагында жайгашкан)
	Суу чукурдунда кебээр же туздар топтолуп калган	Суу чукурдунан кебээр менен туздарды кетириңиз
	Бойлерде кебээр пайда болду	Бойлерден кебээрдin кетириңиз Бул процедура тейлөө борборунда өткөрүлүп, кепилдик шарттарына ылайык эмес.
Түзмөк иштетилбейт	Буу берүүнү жөндөө баскычы басылган	Буу берүү баскычын бир жолу басыңыз
	Азыктандыруусу жок	Түзмөк электр розеткасына сайылганын текшерип алыңыз.
	Иштетүү баскычы басылган жок	Иштетүү баскычын басыңыз
	Предохранитель күйүп калган	Автордоштурулган тейлөө борборуна кайрылыңыз

Егерде көйгөйлөр кайталана берсе же жогоруда келтирилген эмес болсо, анда ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна (www.vitek.ru) же Кардарларды тейлөө бөлүмүнө кайрылыңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Буу швабрасы – 1 даана.
 Килем капталдар үчүн рамкасы – 1 даана.
 Микрофибрадан жасалган чүпүрөк – 2 даана
 Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.
 Колдонмо – 1 даана.
 Кепилдик талону – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 230 В ~ 50 Гц
 Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1300 Вт
 Максималдуу кубаттуулугу: 1500 Вт
 Суу үчүн идиштин көлөмү: 420 мл
 Ысытуу убакыты: 25-30 сек.
 Буу чыгуунун интенсивдүүлүгү: тандалган деңгээлине
 жараша 18-тен 23 г/мүн чейин
 Тармактык боюнча узундугу: 4 м

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.